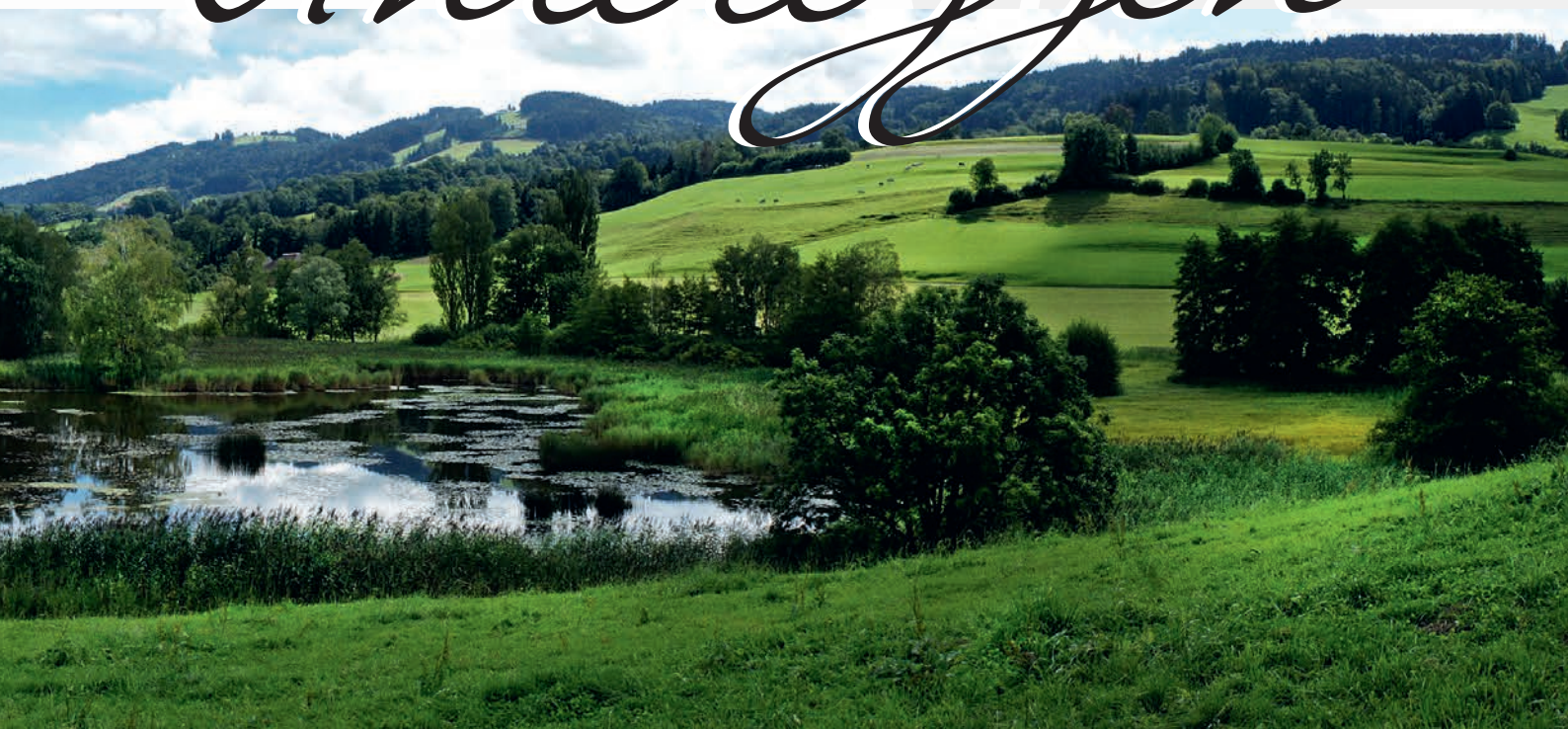




24. September 2021 | Nr. 9

# Unterreggen



[www.unterreggen.ch](http://www.unterreggen.ch)



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 5



Vereine

S. 5



Kirchgemeinden

S. 7



## Politische Gemeinde

### Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstag-nachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter [norbert.ruettimann@untereggen.ch](mailto:norbert.ruettimann@untereggen.ch) an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

## Aus dem Gemeinderat

### Energie-Förderbeiträge

Das Kontingent für Energie-Förderbeiträge ist für das Jahr 2021 ausgeschöpft. Der Gemeinderat wird im Jahr 2022 nochmals Fr. 10'000.00 für Energie-Förderbeiträge ins Budget stellen. Diese sind aber auch bereits weitgehend zugesichert.

Im Jahr 2022 wird der Gemeinderat das Förderkonzept überarbeiten. Die bereits zugesicherten Beiträge werden ausbezahlt, wenn das Budget 2022 genehmigt wird und die geförderten Solar-Anlagen erstellt und bis 15.12.2022 abgerechnet sind.

In diesem Sinn hat der Gemeinderat einen weiteren Energie-Förderbeitrag für eine Photovoltaikanlage von Urs und Susanna Imhof, Schiben 2, zugesichert.



Um den Schlossweiher gelten GAÖL-Verträge

### Neuer Vertrag für die Abgeltung ökologischer Leistungen

Aufgrund der Gesuche um Ausrichtung von Beiträgen nach dem Gesetz über die Abgeltung ökologischer Leistungen (GAÖL) wurden eine Vielzahl von Verträgen mit den landwirtschaftlichen Bewirtschaftern abgeschlossen. Darin werden Rechte und Pflichten der Bewirtschafter festgehalten.

- Bei den GAÖL-Flächen handelt es sich um Flächen,
- die durch eine Schutzverordnung geschützt sind
  - Moore (Streueflächen)
  - Magerwiesen (Extensiv genutzte Wiesen)
  - Pufferzonen
  - Rückführungsflächen
  - neu angelegte ökologische Ausgleichsflächen
  - Magerweiden (Extensiv genutzte Weiden)
  - Hecken, Feld- und Ufergehölze
  - ökologisch wertvolle Waldränder

Im Vordergrund steht die naturschonende Bewirtschaftung der Flächen um den Schlossweiher, aber auch bei anderen Naturschutzgebieten in der Gemeinde.

Die GAÖL-Verträge werden alle acht Jahre überprüft oder bei Änderung der Verhältnisse angepasst. Der Gemeinderat hat den Vertrag mit den Bewirtschaftern der grössten Flächen um den Schlossweiher genehmigt.

## Aus der Bildungskommission

### Rückwirkende Entschädigung von Kindergarten-Pausenaufsichten

Gestützt auf eine Feststellungsklage stellte die Verwaltungsrekurskommission fest, dass die kantonale Regelung über den Berufsauftrag für Lehrpersonen, indem sie keine differenzierte Regelung bzw. Entlöhnung der Pausenaufsicht vorsieht, die Kindergartenlehrpersonen diskriminiert.

Daraufhin haben die drei Verbände Verband St. Galler Volksschulträger (SGV), Kantonaler Lehrerinnen- und Lehrerverband (KLV) und Kantonale Kindergartenkonferenz (KKGK) eine Vereinbarung betreffend rückwirkende Entschädigung von Kindergarten-Pausenaufsichten erstellt. Eine Pausenaufsicht war bereits seit August 2015 im Berufsauftrag enthalten. Eine bestimmte Pauschale ist daher für vier weitere Pausenaufsichten seit August 2015 vorgesehen. Auch die Schule Untereggen hat mit den Kindergartenlehrpersonen eine solche Vereinbarung umgesetzt. Die Bildungskommission hat dafür ein Nachtragskredit über Fr. 14'400.00 gesprochen.

### Ersatz Notebooks

Im Budget 2021 sind Fr. 9'000.00 für den Ersatz der Notebooks der Schule vorgesehen. Die Notebooks werden für Fr. 5'032.00 bei Digitec Galaxus AG gekauft und durch die IFP Informatik AG installiert. Die Kosten für die Installation liegen bei rund Fr. 2'700.00 (Kostendach). Die Bildungskommission hat für den Ersatz der Notebooks einen Ausgabenbeschluss für Fr. 8'000.00 gefasst.



## Abstimmung

### Volksabstimmung vom 28. November 2021

Am 28. November 2021 gelangen drei eidgenössische Vorlagen, zur Abstimmung.



#### Eidgenössische Vorlagen:

- Volksinitiative vom 7. November 2017 «Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative)»
- Volksinitiative vom 26. August 2019 «Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz-Initiative)»
- Änderung vom 19. März 2021 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für die Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Arbeitslosenversicherung, familienergänzende Kinderbetreuung, Kulturschaffende, Veranstaltungen)

#### Die Urne ist geöffnet:

Sonntag, 28. November 2021, 10.00 – 11.00 Uhr  
Gemeindehaus, Foyer

#### Vorzeitige persönliche Stimmabgabe:

Donnerstag/Freitag, 25./26. November 2021 im  
Gemeindehaus, Büro Gemeinderatskanzlei während den Büroöffnungszeiten

Fehlendes Stimmmaterial kann bis Freitag, 26. November 2021, 16.00 Uhr bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

#### Briefliche Stimmabgabe - was ist zu beachten?

- Die briefliche Stimmabgabe ist ab Erhalt des Stimmmaterials möglich.
- Legen Sie die ausgefüllten Wahlzettel in ein separates Couvert und kleben sie dieses zu.
- Unterschreiben Sie den Stimmausweis.

Die Abstimmungsergebnisse können im Internet unter [www.sg.ch](http://www.sg.ch) oder unter [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) abgerufen werden.

## Verwaltung

### Liste der betriebenen Prämienzahler



Obligatorisch krankenversicherte Personen, die ihrer Prämienpflicht trotz Betreibung nicht nachkommen, werden ab 1. Januar 2015 im Kanton St.Gallen auf einer Liste erfasst.

Die Aufnahme auf die Liste hat zur Folge, dass der Krankenversicherer die Leistungen aufschiebt. Diese Leistungssistierung erfasst jene Leistungen, die während der Dauer dieses Aufschubs erbracht werden – mit Ausnahme von Notfallbehandlungen. Die Beurteilung, ob eine Notfallsituation vorliegt, entscheiden die Leistungserbringer. Keine Leistungssistierung erfolgt für Kinder bis zum vollendeten 18. Altersjahr und für Beziehende von Sozialhilfe und Ergänzungsleistungen.

Der Eintrag auf der Liste wird gelöscht:

- mit dem Eintritt in die finanzielle Sozialhilfe
- mit der Ausrichtung von Ergänzungsleistungen
- mit der Meldung des Versicherers über die Begleichung sämtlicher Prämien

Für Fragen zur Leistungssistierung wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Krankenversicherer.

### Frauenwald und Scheller wegen Holzerei gesperrt

In den beiden Waldungen welche hauptsächlich der Kanton St. Gallen Eigentümerin ist und vom Forstbetrieb Goldach bewirtschaftet wird, fallen dieses Jahr grössere Mengen an Holz an. In der Zeit von Mitte Oktober bis Anfangs Dezember werden Holzereiarbeiten ausgeführt und anschliessend das Rundholz bei guter Witterung gerückt und abtransportiert. Die Waldungen haben hauptsächlich die Schutzfunktion vor Naturgefahren, welche stetig Pflege benötigen um ihre Vitalität nachhaltig zu gewährleisten.

Bitte beachten Sie die Absperrungen, vielen Dank.  
Für Fragen steht Ihnen der Forstbetrieb Goldach gerne zur Verfügung 079 906 03 28.

## Kommissionen

### ADVENTSFENSTER 2021



Wir möchten auch dieses Jahr wieder einen Dorf-Adventskalender realisieren. Wir suchen deshalb Leute, die bereit sind, ein Fenster zu dekorieren. Hast du Lust, dann melde dich bei mir.

Meine Telefonnummer lautet:  
Odette Eggenberger, 071 866 34 38  
Vielen Dank für dein Mitmachen.

Im Namen der Kommission Dorfleben  
Odette Eggenberger



### Monats-Highlights auf der Piazza, unserem digitalen Dorfplatz

Auf unserer online Piazza sind laufend aktuelle Neuigkeiten aus diversen Sparten zu finden. Der Veranstaltungskalender beginnt sich wieder mehr und mehr zu füllen. Es ist schön zu sehen, dass das einheimische Gewerbe die Möglichkeit für ihre Werbung nutzt und die Bevölkerung so auf dem Laufenden hält was im Dorf alles vorhanden und erhältlich ist.

Wir gratulieren den Teilnehmern vom Jubiläumsschiessen des MSV Untereggen.

(Rangliste ist auf der Piazza verlinkt zu finden) und wir gratulieren auch Manuela Broger herzlich zum Gewinn des neuesten Wettbewerbs. Schauen Sie rein und machen Sie beim nächsten Wettbewerb selbst mit. Die Preise werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

Um eigene Beiträge (Umfragen, Inserate, Neuigkeiten, Veranstaltungen...) auf der Piazza zu publizieren einfach einloggen (<https://crossiety.app/login>) und einen eigenen Text mit Bild erfassen und veröffentlichen.

Am 27. September um 18:45 Uhr findet in der Dorfstube ein Infoanlass für alle Bewohner von Untereggen statt. Da wird erklärt, wofür und wie die Piazza von den Teilnehmern genutzt werden kann. Kommen Sie und informieren Sie sich über die unzähligen Möglichkeiten, die damit verbunden sind.



## Schule

### Abholen im Schulareal liegengeliebener Gegenstände

Alle Gegenstände (insbesondere Kleidungsstücke), die im Schulareal liegengelassen wurden, sind in einer Kiste im Eingangsbereich der Mehrzweckhalle aufbewahrt. Die Kleidungsstücke, welche bis zum 1. Oktober 2021 nicht abgeholt werden, übergeben wir anschliessend einer Kleidersammlung.



## Vereine

### frauenrunde untereggen

#### Donnerstag, 28. Oktober 2021 Baden im Mineralheilbad Unterrechstein Heiden

Treffpunkt: 18.30 Uhr Gemeindehaus  
**Anmeldung: bis 26.10.21 bei Fabienne Egeter  
(071 860 06 45) oder Frauenrunde-Chat**

#### Jugireise 2021

Es ist eine bunte Kinderschar, die sich an diesem Samstagmorgen, 11. September, beim Schäfliplatz trifft. Obwohl: So bunt ist sie ja eigentlich nicht – hat sich doch ein jedes ins knallgrüne Jugi-Shirt geworfen. Wohin es heute gehen soll, wissen nur die vier erwachsenen Begleitpersonen – für die Kids ist es eine Überraschung. Eine Überraschung, deren erster Teil schon bald gelüftet wird. Taucht doch plötzlich eine Pferdekutsche auf und wenig später auch eine zweite. „Ross und Wagen“ werden also heute für die Mobilität sorgen. Um Punkt 09.00 Uhr heisst es „Einsteigen bitte“ und die beiden Zweispänner nehmen Fahrt auf, fürs Erste einmal in Richtung Goldach. In gemütlichem Tempo rollen wir durch den Wald abwärts und sorgen durchaus für eine gewisse Entschleunigung auf der Strasse.

„Wohin fahren wir denn nun?“, wollen die Kinder natürlich bald einmal wissen. Dass es bis nach Dänemark ginge, glauben sie dann partout nicht. Das wäre doch viel zu weit, vor allem in diesem Tempo. Und die Geschwindigkeit, oder besser gesagt die nicht vorhandene Geschwindigkeit, ist tatsächlich faszinierend. Wenn man bedenkt, dass die Pferdekutsche für ganz lange Zeit als sehr schnelles und praktisches Verkehrsmittel galt, wird der Wandel der Geschichte richtiggehend spürbar.

Irgendwann werden die jungen Passagiere kreativ.

Nachdem uns ein bestimmt 50-köpfiger Veloclub überholt, entsteht die Idee, alle Personen zu zählen, die uns zurückwinken. So kommen wir am Ende auf über 120 „Wink-Einheiten“. Die Kutschenfahrt endet nämlich nach ungefähr anderthalb Stunden in Arbon bei der Mosterei Möhl (und somit tatsächlich nicht in Dänemark – die Kinder hatten Recht).

Hier teilt sich die Reisegruppe nach einem Znüni in vier kleinere Gruppen auf. Im Abstand von einer Viertelstunde machen sie sich auf den „Detektiv-Trail“. Auf diesem gibt es viel über den Obstbau und über Wildbienen zu erfahren und ausserdem muss immer wieder einmal ein Rätsel gelöst werden – einige davon ganz schön knifflig. Beim Mittagshalt im Wald bräteln wir unsere Würste auf dem Grill und der jüngste Leiter wird von der Kinderschar ganz schön belagert – Jason übernimmt die Rolle des Animators aber sehr gerne und begeistert die Kids mit seinen Spielideen.

Am Schluss des Trails sind wir wieder beim Ausgangspunkt und kommen zu einer Schatztruhe. Hier können wir den Code eingeben, den wir aufgrund der gelösten Rätsel herausgefunden haben. Für alle Teilnehmenden gibt es ein kleines Geschenk aus der Truhe. Danach toben sich alle noch auf dem «Apfel-Spielplatz» aus, bevor sie von den Eltern abgeholt werden und wieder nach Hause «müssen». Ein erlebnisreicher, spannender und cooler Tag ist Geschichte – einer, der nach Meinung eines Mädchens «nie hätte zu Ende gehen dürfen».

Leitungsteam Jugireise:

Sybille Leutenegger, Fabienne Egeter, Jason Leutenegger, David Widmer (Bericht)



## Allgemeine Infos

### Gold für die Käseerei Nietlispach in Untereggen

Auch dieses Jahr wurden die zehn besten Käser durch die Sortenorganisation Appenzeller Käse mit einem Goldvreneli ausgezeichnet. Die Taxationsresultate im vergangenen Milchjahr sind bei der Beurteilung entscheidend. Dabei werden monatlich Proben durchgeführt und der Käse auf Aussehen, Geschmack und Qualität beurteilt. Die Qualitätsdichte ist sehr gross: Der Anteil an 1a-Qualität der ganzen Appenzeller-Käse-Produktion hat im letzten Milchjahr fast 99 Prozent betragen.

Die diesjährigen Preisgewinner haben im Jahresdurchschnitt dann auch alle zwischen 19,83 und 19,98 von 20 möglichen erzielt. Eine Qualität auf einem so hohen Niveau während eines ganzen Jahres zu gewährleisten, benötigt viel Fachwissen und berufliches Können sowie viel Konsequenz, exaktes Handwerk und Fingerspitzengefühl, lobt die Sortenorganisation. Nicht zuletzt gehören dazu auch eine ausgezeichnete Milchqualität – so seien auch die Milchproduzenten für die hohe Qualität bei der Appenzeller-Käse-Produktion verantwortlich.

Käserin Chantal Nietlispach, die Tochter des Inhabers Benno Nietlispach, durfte schon zum zweiten Mal hintereinander das Goldvreneli in Empfang nehmen. Sie ist seit zwei Jahren für die Milchverarbeitung im Vorderhof in Untereggen zuständig. Die Freude bei ihr ist riesig, erreichte sie doch bei neun von total zwölf Proben das Punktemaximum. Basis für diesen ausgezeichneten Käse ist beste silofreie Milch von regionalen Landwirten.

Den prämierten Käse kann man übrigens in der Landi in Goldach kaufen. Ein besonderer Leckerbissen ist der Käse mit dem Namen M13, welcher extra für die Landi produziert wird.





Käselager im Vorderhof

### Mit der Natur statt gegen sie – ohne Pestizide

Naturnahe, vielfältige Grünflächen, Gärten und Wege kennen weder Schädlinge noch Unkräuter: Das natürliche Gleichgewicht verhindert, dass einzelne Arten überhandnehmen und Schaden anrichten. Pestizide sind nicht nötig.

Die Bekämpfung von Schädlingen und Unkräutern mit Giftstoffen trifft auch Kleintiere vom Regenwurm bis zur Honigbiene. Die Stoffe gelangen in den Boden, in Gewässer und ins Grundwasser, wo sie weiteren Schaden anrichten. Rückstände von Pestiziden im Trinkwasser und in der Nahrung gefährden die Gesundheit von uns Menschen.

Eine sorgfältige Planung im Einklang mit der Natur macht Pestizide überflüssig:

- widerstandsfähige, dem Standort und der Bodenqualität angepasste Pflanzen wählen
- die Artenvielfalt fördern
- Kleinstrukturen als Lebensraum für Nützlinge wie Igel oder Eidechse schaffen
- In Handarbeit Schnecken absammeln und rechtzeitig jäten
- Unkräuter auf Wegen und Plätzen wenn nötig mechanisch oder mit Hitze reduzieren
- natürliche Hilfsmittel wie Brennnesseljauche oder Marienkäfer gegen Blattläuse einsetzen
- Kiesflächen mit seitlichem Wildkräuterbewuchs schaffen oder Pflasterfugen begrünen, damit Bewuchs nicht nur akzeptiert, sondern auch aktiv gefördert wird

Danke, dass Sie auf Pestizide verzichten!

Verbreiten Sie Ihr Wissen über den Nutzen und die Ästhetik naturnaher Gärten und Grünflächen, damit Pestizide überflüssig werden.

Gerne unterstützen wir Sie mit nützlichen Informationen: [mitdernatur.sg.ch](http://mitdernatur.sg.ch)



## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde



**Sonntag, 26. September, 10.00 Uhr**

Familiengottesdienst am Erntedankfest



Chor "the waves"

Zu dieser Feier für Gross und Klein mit Wieland Frei sind Sie alle herzlich eingeladen! Musikalisch begleitet uns der Chor "the waves" aus Goldach. Draussen spielen auch wieder Peters Greenhorns mit ihren Alphörnern. Schülergruppen spielen ein Szenenspiel zum Erntedank. Wortgottesdienst mit Kommunion. Anschliessend Most-Chäs-Apéro auf dem Schulplatz.

**Samstag, 2. Oktober, 19.00 Uhr**

Eucharistie mit Vera Rösch und Pfr. Eigenmann

**Sonntag, 3. Oktober, 10.30 Uhr**

Messe der Portug. Gemeinde

**Samstag, 9. Oktober, 19.00 Uhr**

Eucharistie mit P. Josef Hälg

**Samstag, 16. Oktober, 19.00 Uhr**

Eucharistie mit Anna Maria Frei und Pfr. Eigenmann

**Sonntag, 17. Oktober, 10.30 Uhr**

Messe der Portug. Gemeinde

**Samstag, 23. Oktober, 19.00 Uhr**

Eucharistie mit Cornelia Callegari und P. Josef Hälgl

**Hinweis: Neue Massnahmen betr. Covid-Zertifikat im Gottesdienst**

Der KVR verlangt infolge der Anweisungen des BAG für sämtliche Gottesdienste das Vorweisen des Zertifikates (digital oder auf Papier).

**Evangelische Kirchgemeinde****«Herzlichen Dank für Ihr Mitgefühl»**

In der Nacht vom 14. auf den 15. Juli hat eine verheerende Flutkatastrophe das Ahrtal im Rheinland heimgesucht. Viele Menschen aus unserer Kirchgemeinde haben Ihre Solidarität und Hilfsbereitschaft gezeigt und spontan einen Beitrag auf das Spendenkonto «Flutkatastrophe» der Evangelischen Kirchgemeinde Goldach (IBAN CH83 0900 0000 9000 5738 4) überwiesen.

Das hat die Menschen in meinem Heimatort Ahrweiler und mich ganz persönlich sehr berührt. Der Wiederaufbau meiner Heimat wird noch Jahre dauern.

Mit Ihrer Spende haben Sie dazu einen wichtigen Schritt geleistet und den Bewohnern des Ahrtales über die Landesgrenzen Hoffnung und Zuversicht für einen Neuanfang geschenkt. Dafür sage ich Ihnen stellvertretend für die Opfer herzlichen Dank. Auf unserer Homepage <https://www.ref-goldach.ch/spendenkonto> finden Sie nähere Informationen zur Verwendung der Spendengelder sowie der Situation vor Ort.

Sabine Rheindorf, Pfarrerin

**Gottesdienste****Sonntag, 26. September 2021, 10.00 Uhr**

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Mihaela Stefanova, Orgel, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Kirchenkaffee

**Sonntag, 3. Oktober 2021, 09.30 Uhr**

Gottesdienst mit Diakon Martin Chollet, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel, in der evang. Kirche Steinach; anschl. Kirchenkaffee

**Sonntag, 10. Oktober 2021, 10.00 Uhr**

Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Arthur Hüberli, Orgel, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Kirchenkaffee

**Sonntag, 17. Oktober 2021, 10.00 Uhr**

Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova, Flügel, im evang. Kirchenraum Mörschwil; anschl. Kirchenkaffee

**Sonntag, 24. Oktober 2021, 10.00 Uhr**

Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova, Orgel, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Kirchenkaffee

**Veranstaltungen****IM KIRCHGARTEN****Kafi im Kirchengarten**

Mittwochs und donnerstags, bis 16. September 2021, zwischen 13.30 Uhr und 16.30 Uhr, bedient durch Freiwillige oder in Selbstbedienung, nur bei schönem Wetter.

**Grill Z'Mittag im Kirchengarten**

Freitags, bis 17. September 2021, ab 12.00 Uhr kann Mitgebrachtes grilliert werden. Geschirr, Getränke und Kaffee stehen zur Verfügung, nur bei schönem Wetter.





**TrostRäume**

Gemeinsam innehalten und die Trauer miteinander teilen

Mittwoch, 13. Oktober 2021, 09.30 – 10.30 Uhr, Café Mühlegut Goldach.

Mittwoch, 20. Oktober 2021, 14.30 – 15.30 Uhr, Restaurant Negropont, Rorschach.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auskunft erteilt gerne

Käthi Meier-Schwob, Tel. 071 846 89 08; Mail:

[kaethi.meier-schwob@ref-goldach.ch](mailto:kaethi.meier-schwob@ref-goldach.ch)

**Zmorgetisch für alle**

Dienstag, 26. Oktober 2021, 09.00 – 11.00 Uhr in der Dorfstube Spielbüel, Untereggen – Jung und Alt sind herzlich willkommen zum gemeinsamen Frühstück und zum gemütlichen Zusammensein!

**Letzte Hilfe Kurs**

Samstag, 30. Oktober 2021, 09.00 – 15.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Goldach;

Der Kurs vermittelt Interessierten das Einmaleins der Sterbebegleitung.

Nähere Auskunft erteilt

Käthi Meier-Schwob, Tel. 071 846 89 08; Mail:

[kaethi.meier-schwob@ref-goldach.ch](mailto:kaethi.meier-schwob@ref-goldach.ch)

Homepage [www.ref-goldach.ch](http://www.ref-goldach.ch)

**Für Kinder und Jugendliche****MINIMIX und MIX'D für 1. bis 6. Klasse**

Mittwoch, 29. September 2021, 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Goldach, mit Melina Krautz und Sarah von Ott.

**AGENDA****Konzertreihe «Vier Jahreszeiten»****Goldene Fröhlichkeit**

Sonntag, 14. November 2021, 17.00 Uhr

Evang. Kirchenraum Mörschwil

**SingMit Goldach**

Mittwoch, 17. November 2021, 15.30 – 17.00 Uhr

Kirchgemeindehaus Goldach

## Bilderbogen

**Schuljahresbeginnfeier der Schule**



**Aus alt mach neu**

Die 5. und 6. Klässler haben die Hüpfspiele auf dem Pausenplatz neu gemalt.



Schon ab CHF 100.- pro Monat

Starten Sie jetzt zum Aufbau eines Vermögens.  
Mit einem Raiffeisen Fonds-Sparplan.

Mit dem Raiffeisen Fonds-Sparplan erreichen Sie Schritt für Schritt Ihre Sparziele. Machen Sie jetzt mehr aus Ihrem Geld.

[raiffeisen.ch/fonds-sparplan](https://raiffeisen.ch/fonds-sparplan)

**Raiffeisenbank Region Rorschach**  
Hauptstrasse 25  
9400 Rorschach  
Telefon 071 858 58 58  
[raiffeisen.ch/region-rorschach](https://raiffeisen.ch/region-rorschach)

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei



Liebe Untereggerinnen, liebe Unteregger

Gerne informiert Sie die Jagdgesellschaft Untereggen – Goldach über den Zeitpunkt der diesjährigen Gesellschaftsjagden.

**Termine:**

**Samstag, 2. und 30. Oktober 2021  
jeweils 8.30 Uhr bis ca. 16.00 Uhr**

Wie in den vergangenen Jahren werden die Zufahrtsstrassen und Wege zu den bejagten Gebieten mit entsprechendem Warnmaterial gekennzeichnet. Das Gebiet kann im Voraus aus witterungsbedingten Gründen nicht genau festgelegt werden.

Wir sind bestrebt, so wenig Störung wie möglich zu verursachen und beschränken uns auf lediglich zwei Treibjagden im Herbst.

Vielen Dank für Ihr Verständnis

**Ihre Jagdgesellschaft Untereggen / Goldach**

Lust auf Wild? Bei Interesse wenden Sie sich gerne an unseren einheimischen Pächter, Hans Zeilinger unter 078 613 33 72.

„Es hät solang’s hät“.

Ganzes oder halbes Reh, 8 bzw. 4 kg Wildfleisch im Mischpaket kostet ca. CHF 30.--/kg



Rotary – Inner Wheel

Für Kinder und Jugendliche



# ROKJ ST.GALLEN – APPENZELL

**Wir unterstützen die Generation von morgen**



## DAS PROJEKT

**Einfach und wirkungsvoll. Das Gemeinschaftsprojekt ROKJ von Rotary und Inner Wheel hat sich zum Ziel gesetzt, wirtschaftlich und sozial benachteiligte Kinder und Jugendliche aus der Region St. Gallen-Appenzell in einer einfachen und effizienten Form zu unterstützen. Die finanzielle Unterstützung soll bedürftigen Kindern und Jugendlichen ermöglichen, ihr Potenzial auszuschöpfen und ihre Talente zu fördern, z.B. im Sport- oder Musikunterricht, in Ausbildungen usw. Das ultimative Ziel dabei ist, die Integration in die Gesellschaft zu verbessern.**

**Die finanziellen Beiträge werden zur Verbesserung der Lebensumstände von Kindern und Jugendlichen eingesetzt, um ihnen das Teilhaben am gesellschaftlichen Leben zu erleichtern z.B. für schulische Aktivitäten, Beiträge an Therapien usw.**

**ROKJ investiert in die Zukunft Jugendlicher und wirkt dadurch präventiv und nachhaltig für die Generation von morgen.**

weitere Information unter:

**[HTTPS://ROKJ.CH/REGIONEN/ST-GALLEN-APPENZELL/](https://rokj.ch/regionen/st-gallen-appenzell/)**

## WICHTIGE INFORMATIONEN

### GESUCHE

Jedermann kann ein Gesuch einreichen. Es sollte dabei den ROKJ-Zielen entsprechen. Für bereits getätigte Ausgaben können keine Gesuche berücksichtigt werden.

Ein Team aus Mitgliedern von Rotary und Inner Wheel entscheidet über die Vergabe von Beiträgen. Bei Bedarf können Fachleute aus dem Sozialbereich beigezogen werden.

Download des Gesuchs-Formulars unter [www.rokj.ch](http://www.rokj.ch)

### SPENDEN

Eine Spende trägt dazu bei, dass Kinder und Jugendliche glückliche Stunden verbringen, sich entfalten und positiv entwickeln können.

Dank der ehrenamtlichen Mitarbeit aller Beteiligten kommen die Spenden zu 100% den Kindern und Jugendlichen zu Gute.

Bankverbindung  
ROKJ St.Gallen - Appenzell  
St.Galler Kantonalbank,  
Teufen  
Konto Nummer  
CHF6217.6820.2000  
IBANCH98 0078 1621 7682  
0200 0



# Herbstkonzert

**DIREKTION: STEFAN ROTH**  
**2. OKTOBER, 20 UHR, MZH UNTEREGGEN**

[buergermusik-untereggen.ch](http://buergermusik-untereggen.ch)

**BÜRGERMUSIK**  
  
since 1838  
**UNTEREGGEN**

**Kanton St.Gallen  
Baudepartement & Volkswirtschaftsdepartement**



## **Gestalten Sie Ihren Garten und die Grünfläche naturnah und vielfältig**

**Danke,  
dass Sie auf Pestizide verzichten.**

**Die Biene**



© shutterstock

**Informieren Sie sich über Alternativen zum Pestizideinsatz und  
verbreiten Sie Ihr Wissen. Wir unterstützen Sie dabei: [mitdernatur.sg.ch](https://mitdernatur.sg.ch)**



Mitwirkung 3. &amp; 6. Kl.



# Familiengottesdienst am Erntedankfest

**Sonntag, 26. September 10:00 Uhr**  
Pfarrkirche Untereggen

Liturgie: Wieland Frei

**mit the waves**  
**Chor aus Goldach**

**Alphörner: Peters Greenhorns**



**Anschliessend reichhaltiger Apéro beim Pfarrhausplatz**  
Es sind alle herzlich eingeladen!

*BEGLEITE FOXY AUF SEINER REISE UM DEN GLOBUS!*



**Vereine vereint 2021**  
**Samstag, 25. Sept. 11:00 - 15:00**  
**Sportplatz Kellen Goldach**

Sechs Vereine aus der Region Rorschach veranstalten den Spieletag mit vielen bunten Posten.

**Stelle dein Können unter Beweis und hilf mit, Foxy's Weltreise zu ermöglichen! Spiel und Spass garantiert!**

Die Jugendverbände freuen sich auf Dich!

Mit dem gemeinsamen Anlass möchten die Verbände sichtbar machen, wie vielfältig und bunt die Jugendarbeit in der Region ist und dass Zusammenarbeit Spass macht. Rund 100 Jugendliche und junge Erwachsene engagieren sich ehrenamtlich in den Verbänden der kirchlichen Jugendarbeit für eine sinnvolle und hochwertige

Freizeitgestaltung. >>> **Für alle Kinder und Jugendliche aus der Region ab der 1. Klasse.**

Mit Unterstützung der Jugendarbeit der Katholischen Kirche Region Rorschach. Weitere Informationen unter

[www.vereinevereint.ch](http://www.vereinevereint.ch) oder bei Marla Pires, 079 524 77 48, [info@vereinevereint.ch](mailto:info@vereinevereint.ch)



Herzliche Einladung zum öffentlichen

**flade** 

katholische  
kantonssekundarschule  
st.gallen

# flade Tag

Samstag, 30. Oktober  
09.00 bis 14.00 Uhr

Informationsanlass für zukünftige Schülerinnen, Schüler und deren Eltern.  
Detailprogramm für das Kloster-, Gallus- und Notkerschulhaus unter  
[www.flade.ch](http://www.flade.ch)

Wir  
machen  
das. **ST.GALLEN**  
**IMPFT!**

Kanton St.Gallen  
Gesundheitsdepartement 

**CORONA-IMPfung**  
**Entscheide dich jetzt!**  
[www.wir-impfen.ch](http://www.wir-impfen.ch)



**FRAGEN ZUR IMPFUNG?**

Die Antworten dazu findest Du  
in kurzen Videoclips online.

> [www.sg-impft.ch](http://www.sg-impft.ch)













- Elektro
- Stromoptimierung
- Engineering
- Gebäudeautomation
- Informatik
- Telecom
- Photovoltaikanlagen
- Kundenservice 24h

Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel. 071 860 01 11  
[info@elektro-schmid.ch](mailto:info@elektro-schmid.ch) [www.elektro-schmid.ch](http://www.elektro-schmid.ch) [www.elektrocontrol.ch](http://www.elektrocontrol.ch)



## GARAGE BRÄM AG

Rietlistrasse 1 ■ 9403 Goldach ■ T 071 844 00 30 ■ [www.braemag.ch](http://www.braemag.ch)



**RENAULT**  
Passion for life






«Ich bin fachkompetent, speditiv,  
zuverlässig und Juve Fan»

Service & Unterhalt

**Giovanni löst jedes  
Stromproblem**



**ETAVIS**  
GROSSENBACHER

**Ihr regionaler Elektriker.**

Schalten Sie uns ein.

**ETAVIS Grossenbacher AG**  
Kirchstrasse 11, 9401 Rorschach  
[rorschach@etavis.ch](mailto:rorschach@etavis.ch)  
Telefon 071 844 19 74



**scheurer-gartenbau.ch**  
Beratung • Planung • Ausführung

[info@scheurer-gartenbau.ch](mailto:info@scheurer-gartenbau.ch)

Unterweid • 9033 Untereggen  
071 866 23 12 • 079 687 48 28

**rüttimann**  
Autospenglerei & Spritzwerk

*Wir sind 100%ig für Sie da! .....*

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice ( matte, stumpfe Lacke, Konservierung )
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage ( modell-spezifische Richtsätze )
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

*..... Sie fahren glänzend mit uns!*

Rüttimann GmbH

Mittlerhof , 9033 Untereggen, Tel. 071 866 34 72 Fax 071 866 35 72

**Piazza~**  
Unser Dorfplatz  
Vernetzt die Einwohner  
Stärkt den Zusammenhalt

Ein Projekt der Gemeinde Untereggen

Mit dabei sein am Info-Anlass vom 27. September – viele neue Funktionen und Möglichkeiten kennen lernen!

**Was** «Refresher» für registrierte Nutzer und «Einführung» für frisch Interessierte zu unserer «Piazza» – dem digitalen Dorfplatz von Untereggen. Für private Nutzerinnen und Nutzer, für Gwerbler wie für Vereine und weitere Interessentengruppen.

**Wann** Am Montag, 27. September 2021, ab 18.45 Uhr

**Wo** In der Dorfstube MZG Untereggen  
Anschließend Apéro

**Info** Bringen Sie Ihren eigenen Laptop, Tablet oder iPad mit, damit Sie Ihr Profil gleich anpassen oder erfassen können.

Schauen Sie rein. Bekommen Sie weiterhin mit, was vor Ihrer Haustüre geschieht, angeboten und gesucht wird. Wir laden alle Untereggerinnen und Unteregger herzlich ein.

Gemeindeverwaltung, Kommission Dorfleben und Crossiety

## Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.

- 🏠 Immobilienrente
- 🏠 Liegenschaftserneuerungen
- 🏠 Verdichtetes Bauen
- 🏠 An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.  
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



# friedlein.

Innovation & Family Office

## Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
<b>September</b>				
26.	10.00	Kath. Kirchgemeinde	Erntedankfest	Pfarrkirche
27.	18.45	Gemeinde	Info-Anlass Piazza	Dorfstube
<b>Oktober</b>				
2.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
2.	20.00	Bürgermusik Untereggen	Herbstkonzert	MZH Spielbüel
3.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch)	Pfarrkirche
9.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
16.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
17.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch)	Pfarrkirche
19.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
23.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
26.	09.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Zmorgetisch für alle	Dorfstube Spielbüel
28.	18.30	Frauenrunde Untereggen	Baden im Mineralheilbad	Gemeindehaus

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Piazza - unserem digitalen Dorfplatz eintragen: <https://crossiety.app/dorfplatz/untereggen>. Besten Dank





### Politische Gemeinde

Mittlerhof 30  
9033 Untereggen  
Telefon: 071 868 90 90  
E-Mail: [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)  
Internet: [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)  
Foto: [fotomagie.com](http://fotomagie.com)

### Öffnungszeiten:

morgens	08.00 - 11.30 Uhr
Mo	14.00 - 18.00 Uhr
Di - Do	14.00 - 17.00 Uhr
Fr	14.00 - 16.00 Uhr

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 29. Oktober 2021. Einsendungen bitte bis Montag, 18. Oktober 2021, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.